



ОРГАН КУЛЬТУРНО-НАЦИОНАЛНОГО СОЮЗА ЈУГОСЛАВЯНСКИХ РУСИНОВ

РЕДАКЦИЈА И АДМИНИСТРАЦИЈА  
Нови Сад, Пирошка 9.

Нови Сад, 4 окт. 1936.

Излази недељно

Претплата: на год. 50 Динара, на пол год. 25 Дин., иностранство 2 Долара.  
№ 1 ДИНАР

## Съ нами Богъ — да будеть свѣтъ!

Зашвицела нам заш наша мила „Русска Заря“! Многочисленни писма, котри зме пријали од наших русских людзох, у хторих нам жича успиху, наилепши су доказ того, же наш русски народ себе „Зарю“ сам створел и вон сце да вона виходзи. Надайме же вона од тераз будзе шорово каждого тижня дуркац до дзворох наших чесних русских земледїлцих.

Наша програма уж позната нашим земледїлом. „Заря“ стої на становищу чисто русским; общерусским. Може ше нам замерац, же пищеме нашим диялектом и на правопису не общерусским, но по нашим думаню не главне форма но материя. Не главне то на яким ми языку пишеме, чи на диялекту, чи на общерусском литературном языку а главне то яки у нас дух, як ми думаме и чувствуєме. У тим погляду можеме шмело и открыто повесц: *же у нас русски дух живе, русске шерцо бие!* З нашим постепеним писанием сцеме упознац наших милих читатељох зос совокупну общерусску литературу (писменосцу), и приблїжиц их цо баргей гу познаваню общерусского литературного языка. Исто так думаме приблїжиц наш югославянски русски народ гу остатњому рускому швету и роспальовац любов гу ньому. *Ми не шмеме забуц, же зме дзеци единого величезнога русскога народа, котри числї 200 милиони русски души, а забера 1/6 жеми земскога шара.*

Далей стойме на тим становищу, же наш народ у Югославиј 99% земледїски. Прето наша „Заря“ муши служиц земледїлским ин-

тересом. Писане „Зарї“ прето дужне буц обращене з веќшай часци у русско-земледїлским духу, же би наш руски земледїлски народ мал цо веќей културней поуки од неј.

Цо ше пак тиче вири, можеме открыто повесц, же забераме найстрогше толерантне становище.

Нам брат мили, гоч якей бул вири и ми ту не правиме нїякай разлики медзи братами истеј креви, бо зме шицки браца у Христу и дзеци Божо. Звертаме увагу нашим читатељом, да ше не дају заводиц зос блефами поединих попох, котри твердза, же хто виноши поповски хиби, тот пише проци церкви, проци вири и проци Христа. И сам Христос, наш Спаситель бул найвеќши противник, непријатељ погубених жидовских попох. Найше уж раз зна, же далеко од вири и церкви погубени поп! Зато себе ми затримуєме право, же шицки хиби каждого, па и попа у „Зарї“ будземе оштро критиковац, нај народ зна зос ким ма роботи. Но то ипак, повторюєм, не значи же ми проци даєнай вири. Чесц чесним попом! Од таких народ справди хасну може мац, алє вонка зос вагабундами — попами, бо вони наш народ лем вихаснью и губя!

У тим духу думаме робиц у бидучиосци. Хто год ше соглаши зос тима нашима идејами, може з нами чи явно, чи скрито робиц. Нікого од просвитеј роботи за народ не одбисеме! Шицко за народ!

У то мено ми ше обрацаме як гу нашим

земледілцом так и нашим интелектуалцом и модліме их, да нас у нашей роботи за народ поможу и щасливи будзeme и ми и наш народ. Щасливи будзeme, кед увидзиме же наша робота принесе плоду, кед увидзиме свой народ на достойней культурнай висини, єднакей висини з другими народами!

За указане ми довирие нашему „Союзу“ я найсердечнейше дзекуем и обецам, же по свой силох и духовных возможносцох будзем ше трудзиц да дам сатисфакцию як нашему „Союзу“ так и цалому нашему народу, за котры стойм и падам.

С братским, русским поздравом:

Николай Д. Олеар,  
адвокат, приправник,  
редактор „Русской Зары“

## НОВА УРЕДБА о росчисцованию земледѣльских длуствах хтори настали пред 20 апри- лом 1932 року

Кральовска влада под претсидательством Др. М. Стоядиновича принесла горню уредбу хтора ё 26 септ. 1936 року одштампана у „Политики“ и других вельких дњовых новинох.

*Главни особеносцы тей уредби су:* Под уредбу ё потпадаю длуства земледѣльца чий ё маєток у орачей жеми векши од 50 гектарох за поєдинцох и векши од 100 гектарох орачей жеми за породични задруги. Длуства тих земледѣльца ё не меняю а маю ё виплатиц як су угворени. Под уредбу ё потпадаю и длуства хтори менши од 250 дин. або векши од 500 000 дин. як и прирези, порези и рижни такси, витримована, виплатованя по злочинох, должностни плати послуги и надницаи надничаром, длуства покриги зос залогом и длуства настали после 20 окт. 1931 року за купену робу и за роботу ремесельницом до 500 динарох.

Шицки длуства земледѣльца до 25.000 дин. побиваю ё на половину окрем случаю кед должностник земледѣлец богатши од земледѣльца хторому ё должностни. Длуства векши од 25.000 дин. а менши од 500.000 дин. побию ё тиж але найвецей за 30% а же длуство (не побите) такого земледѣльца векше од 50%, од його маєтку теди и вон ма право глѣдац да му ё длуство зменша до 50%.

Земледѣльци чийо длуство векше од 25.000 дин. муша поднесц спрэскуму суду до 25 новембра того року молбу да им ё длуство по закону побие и молби приложиц: 1) уверене же ё земледѣлец (видава општина) 2) Спісак тих хторим ё должностни у хторим треба

означиц кельо ё кому должностни и зос чим доказує же ё должностни. 3) Попис вредносци (у пенежох) цалого його покретного и непокретного маєтку (окрем стварох у обисце на пр. посцельини, орманы и друге) и назначене ѿщицких його дохоткох. 4) Уверене од општины кельо ма членох у обисце и кельо ма жеми своїй и кельо ма под аренду. 5) Уверене од општины кельо ма статку и яка його вредносц.

Хто за два мешаци не поднёшне молбу суду або сциганы у наводзеню маєтку страси право да му ё длуство побие и будзе штрафаны. Спрэску суд из тих податкох риши кому кельо треба длуство побиц. Шицки длуства земледѣльца преходза на аграрну банку хто-рой земледѣльца маю длуство отплацовац.

Кажды кому земледѣлец должен (банки, задруги, земледѣльца) ма докази о тым придац аграрнай банки за 3 мешаци а вона одредзи чи ё тоти докази признаю чи не и чи ё длуство у ных приме цале або ё першे мунши зменшац пре процівзаконити вельки интерес хтори скрёй брати и аж так од нього побиц половку. Так побите длуства буду земледѣльца отплацовац аграрнай банки ведно зос порезом а хто их не будзе шорово отплацовац тому ё преда од маєтку тельо да ё побите длуство од разу виплати. Длуства до 25 000 дин. буду ё отплацовац аграрнай банки за 12 роки и буду ношиц лем 3% интересу а перша отплата интересу почина 15 новембра 1936 року а каждого року од того дня ма ё виплатиц отплата длуства зос интересом. Длуства векши од 25.000 буду ё аграрнай банки отплацовац исто за 12 роки але интерес на ных будзе 4,5% а перша отплата длуства и интересу ма ё отплатиц уж 1 новембра того року. Док суд не риши кельо ё дапоєдно од тих длуствах побие дотля земледѣлец ма отплацовац цале длуство а после решения суду, преплацени пенеж му ё врачи або ё урахує за идущу отплату. Земледѣльца должностници задругах побие ё длуство лем за 25% а должностници хипотекарнай и аграрнай банки дающе заш полехчения.

Уредба ё принешана як конечна и ест у ней ище дапоєдни длуства хтори ё разликую од тих ту винешених и дзе су олехчения менши а длуства широтним домом, друштвом, церквом и подобни оставаю без по-лехчения.

Зос цалей Уредби видно же у ней глыбоко претрешени длуства земледѣльцом и же правени разлики помедзи тима кому земледѣлец и кельо должен, правени разлики о тим чи земледѣлец скрёй плацел одвише вельки интерес або не сцел ньич плацци, правени разлики помедзи земледѣльцах чи су худобни або маєтни, чи маю вельку або малу фаме-

лию и вельй други розлики и каждому осудзене як заслужел. Нас радує же ше една земледѣлска ствар гльобоко прештудирала и же земледѣлцу дати таки поліхченя хтари заслужує. Кед вежнеме же од тераз вихаснованя дужного земледѣлца зос интересами, судами, тужбами, табулациями и протестами на меници як и тромешачни меняння меницох хтори су не ритки, теди олехчанє земледѣлцом ище векше. Исто є барз велька и добра ствар же цали земледѣлски длуства пришли до єдней банки так же ше годни лехчайше препатрац и праціц же кельо земледѣлец задлужени и як тоти длуства може отплацовац. Кед ше вежнє же и нови кредит земледѣлцом лехчайше будзе отворени, теди мушиме од шерца похвалыц вельке дѣло нїшкайшай влади, а живот укаже чи тоти поліхченя земледѣлцу буду досц и чи вон годзен и тоти олехчани длуства отплацовац: лебо му буду потребни нови олехчения. Єдно є точне, же би земледѣлец найволел да може виплатиц длуства през олехчаньох, але не його вина, же його живот постал таки чешки же ше и сам и през длуствох ледво **отриумус**. Ми нашим земледѣлцом совитуємо да випользую олехчения новей Уредби а саму уредбу можу цалу пречитац кед од редакций „Політики“ або других новинох буду гледац число од 26 септембра. Исто так и општински власци су дужни кожному земледѣлцу дац поради о тей Уредби.

Др. Шарик

## БЛАГОДАРНОСТЬ БАЧВАНСКИМЪ РУСИНAMЪ

Кажди хто присутствовал велькай народнай манифестації у Коцуре дня 7—9 августа здогадує ше и тераз велельпносци тей манифестації. Здогадує ше сердечносци, з яку наш народ принял наших карпато-русских студентох першираз у своїй історії од досельеня.

Но и нашо браца, карпато-русски студенти, котрим ше так попачело медзи нами, не забули за нас. Кед сом ше им питал у Коцуре: „Прешли сце цалу Югославію, були сце на морю, були сце у Венеції, та дзе ше вам найбаржей пачи?“ одповедли ми єдногласно: „Найбаржей ше нам пачи у Коцуре!“ Я ше, дабоме, зачудовал и питал сом ше: „А чом?“ — „Ми дотераз були у цудзини, а тераз зме у своим, дома, медзи своим, медзи русским народом“, одвітовали ми вони.

„Русский Народный Голосъ“ котри виходзи у Ужгородзе приноши у 90 числе випечатану „Благодарнось Бачванскимъ Ру-

синамъ“. Ми тоти сердечни слова карпато-русского студенчества преношиме на нашей прадидовской карпато-русской бешеди, бо су розумливи.

\*

## Дорогие Братья и Сестры!

Въ дняхъ отъ 7-го до 10 го августа с.г. карпаторусские студенты, учителя и учительницы имѣти счастье побывать, какъ участники поездки Центрального Союза Карпато-русских Студентовъ, у Васъ, въ Вашей новой Родинѣ, — Бачкѣ, въ селѣ Куцурѣ.

Вы, дорогие Братья и Сестры, такъ радушно, такъ сердечно и съ такимъ русскимъ гостепріимствомъ настъ приняли, что это даже нельзя (нъемож) описать. Центральный Союзъ Подкарпаторусскихъ Студентовъ въ Ужгородѣ поэтому не находитъ подходящихъ словъ, дабы Вамъ Всѣмъ, которые проявили къ участникамъ нашей поездки столько любви и сердечности выразить саму искреннюю благодарность и сердечное русское „Спаси Бѣгъ.“

Такая же благодарность принадлежитъ и всѣмъ Вашимъ организаціямъ, подготовившимъ встречу, а именно: Культурно Национальному Союзу Русиновъ въ Югославіи, Комитету по принятію нашихъ студентовъ и читальнѣ имени А. Духновича въ Коцурѣ, не говоря объ отдельныхъ личностяхъ, столь много погрудившихся для русского дѣла; ихъ всѣхъ мы не въ состояніи даже перечислить.

Приимите од настъ, дорогие Братья и Сестры, настоящую нашу благодарность, какъ проявленіе нашихъ юныхъ (младихъ) русскихъ сердецъ руководимыхъ ничѣмъ другимъ, какъ только чистой, искренней любовью по отношеню къ Вамъ.

Наша встреча съ Вами оказалась могущественной манифестаціей за русскую идею.

За это Вамъ Слава и Честь!

Нашимъ желаніемъ является чѣмъ раньше встрѣтиться съ Вами опять и потому до ближайшаго свиданія съ братскимъ русскимъ привѣтомъ

За Центральный Союзъ Подкарпаторусскихъ Студентовъ въ Ужгородѣ:

*Ст. В. Добошъ,*  
предсѣдатель.

*В. И. Тудошай,*  
предсѣдатель организац. Комитета

*Е. В. Иванчовъ,*  
секретарь организац. Комитета.

Слава и честь браца нашо, подкарпато-русски студенти! И до скорого свиданія з

Вами на Подкарпатской Руси! Най жіє вельки и моцни, 200-милионови русски народ! Най жіє злого шицких витвох русского народа од Попрада аж по Камчатку!

Всѣ вѣтви (конари) русского народа соединяйтесь въ одинъ мощный общерусский союзъ!

Да живеть Святая Русь!

Ред.

## НОВОСТИ

**Француска** а за ню Швайцарска и Холандия сцу зменшац вредносц свойого пенежу. За тото достала Француска приклоносц од Америки и Енглейской. Зос зменшану вредносцу сце Франция замоцныц свою приведу и олехчац вивожене до других державох. То би потрафело найбажей Немецку и Японию а досц Италию и Руссию. Пре тоти бависка и шпекуляций зос вредносцу пенежа хтори уж обавели у Америки и Енглейской настава цали ряд препятствий за хторима мушела пойц и Франция а за ню иду и други широм и нѣшка юltre очекує ше же ше гутом прилагодза и други держави та и вони зробя цо и Франция. Пре то ше у швеце аж тераз почина глѣдац медзинародни ўговор о ведносци пенежу поєдиних державох.

У Италии до 1 октября заварти берзи да ше онемогуща вшельяки шпекуляций у звязи зос зменшаньом вредносци французского пенежу о хторим тераз дебатира француска скунштина.

**Тих дньох** ше у Београду отримує медзинародни конгрес лъкарех хирургорх (операторорх) як и лъкарех о лъковитосци крайорх и поєдиних жемох. То перши вельки медзинародни конгрес лъкарех хтори ше отримує у Београду.

У Софии. у Болгарской, отримал ше тих дньох конгрес славянских апотекарох.

Як нам познате же на **општинских виберанкох** у Савской бановини скоро шицки листи достала бивша Хватска селячка странка. Тих дньох сличне ше стало у Моравской бановини, лем же там вельку векшину од 85% на валалских виберанкох достала Югославянска Радикална Заєдница.

Япония незадовольна зос свою жему и стреже на Руссию и Китайску як мачка за мишом же би од ных забрала их жеми. И найменшу ствар бере за вельку и дзвига пре ню войну, бо ей мало єй жеми. Так пред двома тижнями у Китайской двоме японски морнаре забили китайца и Япония посила до Китайской силне войско и випатра же война и там вибухне.

**У Сримских Карловцю** Русски велькодостойнїци за 10 днъи отримовали засидания под покровительством Й. Св. патриярха Варнави и выбрали за главу шицкой русской церкви у шицких державох окрем советской Российской, митрополита п. Анастасия.

**Гражданска война** у Шпаний и далей трає. Побуненици зос помоцу Италии, Немецкой и Португалии напредую и випатра же зос Нигерами из Африки звладаю нездуга шпанську владу, хтора заступала народни права.

Пред двома тижнями Мала Антанта отримала свой рочни сїезд у Братислави на хторим заш потвердзена согласносц интересох трох державох: Чехославацкай, Румуний и Югославий. Пред тим наш министер председатель затримал ше у Румуний дзе заключени ўговор о лиферованю румунскаго бензину за нашо войско.

У Београду стручняки Югославий и Румуний завершили догварки о новим мосту на Дунаю помедzi Югославию и Румунию. Tot мост ше подзвигнє полу на трошок нашей держави а полу на трошок Румуний и будзе мац барз вельку важносц як зос тарговачкого так и зос военскаго погляду за два приятельски держави. Связа Букуреста зос Београдом прейг того моста будзе за 130 км. кратша од дотерашней.

**Друштво народа** заш отримує своё засидание, после длукшого отпочинку. Главна борба ше водзела чи треба прияц и абисинских делегатах кед Италия забрала Абисинию. Франция ше закладала да ше не приму Абисинци на засидание да би ше зос тим не одбила Италия од Друштва народа и да би ше не приближела гу Немецкой. Мали заш народи сцели лем правду, бо ше боя же би юltre и вони не постали дачия Абисиния, и вигласали да ше абисински делегати приму. Мали народи ше стараю да Друштво народа замоцнєе и да юltre кед би их дахто нападнул, на правди Бога, да их Друштво народа може и зос оружийом одбраньиц. Ми им у тим жичиме велью успиху, ал€ нам то випатра барз чешка робота бо не шицки держави у тим єднак зложни.

**Тих дньох** наша держава заключела тарговачки ўговор зос Мадярску и зос Италию. За нас є велью важнейши ўговор зос Италию бо вона од нас велью куповала а зос санкциями процив Италии наша тарговина зос Италию престала. Нови ўговор є за нас велью горши од ранших ал€ и таки ўговор є сто раз лепши як ныняки. По тим ўговору Италия од нас увеже лем за 10% по вредносци веций як цо ми зос Италии увежеме.

**На многочисленни писма** наших читательях чом „Заря“ не будзе третирац вирски питання отвітуєме слідующе: За вирски потреби югослав Русинох будзе виходзіц окремна чисто вирска новинка „Православный Вѣстникъ“. Редактор будзе о. Янко Виславски. Новинка будзе виходзіц на нашим руским дыялекту каждого мешаца.

**Осудзени** Русковски Мирон и Чапко Симеон, обидвоме зос Керестура прето же разбили облак на рускай православней церкви у Коцуру в ноци 9 авгуаста и то по 500 дин., 40 дин. судски трошки и 100 дин. за чкуду православней церкви, а кед то не заплаца, та маю шедзиц 10 дні арешту о своім трошку.

**Коцурски парож** виявел, же тоти чо читаю „Руску Зарю“ и „Руску Правду“ не зошму гласац за церковни одбор. — Справди як да зме у штреднім вику инквизиції! Но Коцурци буду знац як треба поступац и у тим случаю, уверени зме у свидомосц Коцурзо!

**Гало! Радио Кошице.** 20. т. мешаца в недзелю слухали зме красну програму нашого рускаго радио-журнала з Кошицох. Велім од нас шерца задуркали живше, бо першы раз у нашей исторіи ми, югослав Русини, чули родне слово на радиу о нас. Дзекуєме шицким котри ше за програму постарали, особено же п. Н. Горняку, редактору и п. Рудловчаку и модліме іх, же би на нас, од маткі рускай стаціеніх синох, и на далей не забули у своіх програмах. А знайце, же кажде вашо слово прегварене на нашим руским радиу и нашей родней рускай бешеди примаме з воодушевленем гу шерцу!

**Вас. Ив. Немирович - Данченко** стари русски писатель умэр 19 септ. у Праги, у своім 92 року. Похорони, котри ше отримали 22-го приял на себе варош Прага. О тим нашим русским писателю напишеме вецей другираз. *Вѣчная му память!*

**Новости зос Карпатской Руси** (Горніці). Минувшай недзелі у варошу Мукачеву одбул ше культурни вечерок пошвецени бачванскім Русином. На вечерку сала була преполніта с публикой, бо ше шицки интересовали за живот своіх землякох. На вечерку пречитали лекції: профессор Петро Лінтур и студант права Емілиян Іванчов. Публика с воодушевленем вислушала лекторох и осудзела безкарактерне отношене українствующого духовенства гу русскому народу у Югославії. У скорым времену участніки поїздки, котри були за мешац у Югославії, пречитаю свой лекції о бачванских Русинах у Ужгородзе, Берегове, Сваляви, Хусте, Севлюши, Пряшеве, Кошицох и Праги. На таки способ нашо браца у Чехословакій республики буду мац полну слику о нас ту у Югославії.

**Млади Карпаторусски народны театр** котри у тим року бул организавані начал свою діяльност. Начал свою работу уж на Верховине. У мешацу априлу т. р. театр бул поволанидо Праги, дзе дожил вельку популярност. Тераз нам з Поткарпатской Руси являю же староста (биров) варошу Ужгорода г-н Ернест Дудаш тих дньох бул у министерствах у Праги за видобите субвенцыі (помоци) за будовлю собственого Карпаторусского театра. Интервенция ше закончела з успіхом, так же наскоро Карпатская Русь будзе мац свой народны театр. зос фонда радио-журнала на тоту ціль було жертвовано 100.000 ческих коруні,

**Тих дньож** у селе Велятін бул отворены найдлукши мост на Подкарпатской Руси. Мост ведзе през рику Тису. По писаню новинах мост тот по дужини перши у Подк. Руси, а други у целей Чехословакій республики. Будовня моста коштала 3.500.000 чес. коруні. Мост ше правел за 19 мешаци.

Ми, югославянски Русини, радуєме ше кождому гоч и найменьшому успіху руского народа не лем на Гсрніци, но и у других русских жемох, бо іх успіх то и наш успіх!

## РАЗЛИКА МЕДЗИ НАШИМ „СОЮЗОМ“ И „РУСКУ ПРОСВІТУ“

Понеже ше у нашим народзе появили два фронти, хтори водза медзи собу оштру борбу, то сцем винесці ціль ёдней и другей страни. „Просвіта“, то є друштво, хторе є засноване на консервативных основах. Воно ідзе затим, да затрима земледілцох на истым степену знаня и культуры, на яким є. Його интелигенция прави разлику медзи собу и земледілцами. Тото друштво видава кнішки ёдни за интелигенцию, до хторых земледілец не шме ані закукнуц, други за земледілцох. То значи же земледілец не шме знац цо зна пан. — Па цо є разлика медзи тима кнішками? Разлика є то, же ёдни базираю на здравим росудзованю, а други на шлепім вереню. Панове муша знац, а глупи Янко мушки шицко вериц. Хто сце буц Руснак, у першим шоре, мушки буц греко-католік, а у другім, член „Просвітного друштва“ — то су му оцец и мац, хторих ма покорно слухац. Тото друштво вжало себе за ціль, да просвищи руских земледілцох, але як? Воно ма окремни патентірані систем за просвіщоване, хтори глаши: „Гоч и видзиш, гоч и знаш, же тот мур били, кед ци ми гвариме же є чарни, маш вериц же є чарни!“ Зато, хто сце буц Руснак, як вони гуторя, не шме читац ані ёдну новину и кнішку, хтора не прешла през цен-

Посилайце претплату на „Рускую Зарю”, бо на кредит (борг) не даваме нікому!

зуро того „просвищеного“ друштва. Главни орган того друштва су „Руски Новини“, до хторих дописую „двесто писателе“, а кажди є таки способни же их сам може написац. (Як на примир, пан С. Саламон!) До того друштва може кажди интелектуални чловек ступиц, кед да часне слово, же будзе гнац воду на поповску воденьицу. У тим друштве постои строга дисциплина. На пример: кед би до престолници того друштва пошол даєден страни интелектуалец, а хторого панове того друштва не так би симпатисали, на их команду „пуй“; мали бышики брац каменя и каменьовац го. Тото каменьоване, то є их найвекша „мудросц“, бо вона указуе их „високу“ воспитаносц. А о тим раздумовац чи тот пан виновати чи не, не нужно. Бо сама ствар, же бул каменьованы, доказ є виноватосци. Алє же би даєден пан того друштва достал зос кривайлу даскельо по хринце, мало бы ше судзиц по другим параграфу.

(Далей будзе)

Янко Хромиш  
земледілец

## ЗАЯВЛЕНИЕ

Давам на знане читателью „Зарі“ и шицким чесним русским людзом совокупленим у рядох культурно-национальнаго Союза, же на брехливи клевети „Руских Новинох“, я от-

ФЕЛЬТОН

Депутация у Владики  
Е. МИХАЙЛОВ

Там на падинох гори билею ше рострещени хижи. Помедзі ніх цага ше помалючки зос жубором бистри поточок. Еще нижей, кед патрице од горе, росцагла ше уска драга, котра покруцена як гад.

Праве цо лем слунечко одскочело и прехапало ше през високи дуби. Лес полни птичкох котри весело цверкаю. Там и ту чуц мурчане кравох. Беча овци, а коло ніх за-скакуе пес и бреше. Чуеш як ше селяне доволую. Весели крик младых овчарох одгукуе по гори. Мило чловеку кед чує як радосно чече живот у валале и завидзи селяном на миру и радосци. Завидзи им и облапи го таке чувство же би злещел до того гуку и уживал, уживал... през конца краю док го с того сну не витаргне даяка брига.

Видзице, у тим селу на падинох гори жию добри и простодушни селяне, хлібороби. Ту ше уж давно населёли. Жили правим природним животом, але зос тугу за своїма ота-

часци дал свой отвіт у статї „Кво вадис?“ Понеже я мам серйознейшай и важней роботи я на клевети „Р. Новинох“ отвіта ве-цей давац не будзем.

Тиж заявлююем, же хто сце ше зомну дописовац, я радо приставам. Писма най пише и з подпісом посила на мою меню до Но-вого Саду, ул. Стевана Сремца ч. 24. На ано-нимны писма, руцени мне людзми, у котрих нет чистей совисци я отвітовац у штампи не будзем и физичких нападох ше не бойм дотля, док тата жем, у котрой тераз жиеси ноши назване Югославия.

Демантуюем шицки висти, котри гуторя, же я комунист (большевик). Заявлююем, же тоти ложни слухи вишли з устрох пречесних озох духовных и з часци их помочнікох. За ніх кажды комунист хто не повине ше їх українствуючай политики, зос хтору веду русски народ до погибелі. Во время полити-ческих виберанкох до ческо-словенского пар-ламенту мушел сом велью страдац од україн-ствуючих комунистах. О тим есть живи факты на Пряшевской Руси. После познати кому-нистички писатель Илья Эрембург, на кон-гресу чехословацких писательох у Тренчан-ских Теплицох у мешацу маю т. р. пречи-тавши даскельо моих сочиненьюх, подцагнул, ше дух моей роботи покрива „церковщина“ и борба с комунизмом. То гварел видни дія-тель комунизма, меню котрого проішло до

маль одкац пришли. Не мали ані церкви ані школи. Спред худобны хлібороби, цудзи слу-гове, а тераз веций як три часци самостойни газдове, створели себе красни валалчик, до-стали школу, па и церкву себе змогли. Дідо Дюра — покойни є уж давно — змогол красни маєток, а як не мал лем єднаго сина — и з нім не жил у любови пре невесту — охабел три штварцини свої жеми да ше церква збудуе и поп витримуе. Єдну штварцину пре-писал на сина. Так ше збудовала на єдним фалаце жеми церква, природно не лем з ді-дового маєтку але и з прилеглох других се-лянох. Народ бул радосни. Жил у миру, мод-лел ше и множел ше и було віше цеснайше. Перши поп бул прави оцец шицким. Правда стари уж бул и мало жил, але за його ча-сох квитнул валал. По його шмерци достали другого, па и трецаго, бо тот други не бул найлепши. Не бул таки як гевтот перши, але лепши бул од того трецаго.

Перши поп Марко — най го Бог приме до раю — кед сцел дацо зробиц за село и селянох, зволал их як квока курчата свой и радзел ше з німа як оцец зос дзецими. Гвари поп „людзе, овечки мойо, треба мойо польо зашац зос житом же би було хлебика на

культурных странах западной Европы. А ту у Югославии преч. оцово духовни зос-силу на миє ділкаю назване „коммунист“.

Заявлюем, же шицки свойо силы, накелько ми Бог поможе, пошвецим борби с преклятым коммунизмом и украинизмом. За свойо русске и славянске убедзене я готови жертвовац и живот. Моя драга водзи вше по правдивей русской драже. Нігда я не скруцим ані до Будапешту, ані Бейчу, ані до Берлину. Мойо место є медзи русским народом, бо „здесь Русью пахнеть“.

Нови Сад, дня 20. IX. 1936.

Николай А. Горняк,  
редактор

## ИЗ НАРОДНОГО ГАЗДОВСТВА

### Земледілчески поради

Наш Союз ма найвецей членох земледілцах, зато муши водзиц рахунок, же би кажди член Союза земледілец за свойо динари купел, цо му нужне и хасновите до його дому або економії.

Приходзи час кеди треба шац ёшеньски зарна. Зарно треба рихтац за шаце скорей як го нужно класц до жеми. То ше роби кед

рок за миє и за тих цо не маю“ селянє ше зложели, поорали и пошли па цо далей Бог да. Кед гварел „дзеци, синове по моей ста-росци и браца у Христу, требало бы церкву оправиц, швички купиц, за бидних даєден грайцар приложиц“, народ го слухал и робел так як поп заповеда. И було добре. Вше добро. Цо було попово и церковне, то було шицкого села. Кед не маш капусты у гордове, идз до попа, вон ма полни гордови, да ци. Кресциш, винчаш, ховаш, не маш пенежи — причека або и отпущи. Душа человек. Дал бы кошулю зос себе. Але тот треци? Цо тераз у валале попуе? Око бы ци винял да му не виплаши кресцину, винчане або погреб! Маш не маш, його муши буц па гоч ти с пальца вициаш. И досадзел селяном. Позавадзовал их. Пке. Карта ше. Присвоел шицко себе. Не радзи ше з народом кед треба дацо за опшу ствар, але зос церковним маєтком прави шпекулаций и так несовисно поступа же церква охудобнела яка нігда не була. Народ ше по-чал буніц. Найбажней то болело унука Дюрового, котри мал найвецей права заповедац — по його думаню — зос церковним маєтком бо то його дідо Дюра дал темель церкви, охабел готово шицок маєток да ше подзвигне.

диждь пада або кед мокро робиц на полю, або кед чловек видзе у своім доме зос роботи гоч лем на даскельо дні. Ніжай описана робота од вельо других роботах земледілца спада медзи найважннейши. Ані ёдна робота земледілца нешме ше лехко и на лёгки спосаб препущы. Каждай роботи треба дац ей час, кельо вона вигледає за добре звершэн. Зато кажди земледілец не шме ані ёдну роботу вжац на лехко, або як ше пове по нашим „од рук одруциц“. Бо ёдна не добре звершена робота може вельо начкодзиц шицким добре позвершованим и у прави час по-робеним роботом.

### Одобрание зарно за шаце

Зарно за шаце, скорей як ше ше треба добре очисциц по возможнёсци на селектору. Чом на селектору? Прею бо селектор ма у себе вецей койчого зложено за туту роботу як: 1) триёр, 2) вшеліяки рошти, 3) и зос витром роби. То шицко так зложене же мож виняц не лем найкрасши но и найлепши зарна за шаце. А хтори зарна найлепши за шаце на тото ше земледілец муши упутиц.

Кажды дума, же найгрубши зарна, особито при жице, и найлепши за шаце. То би ше могло оправдац с тим, же будзе мац наймоцнейше клянене а исто так наймоцнейшу рошліну а гу тому же принеше и найвекши род. Так випатра кед чловек дума мало лехко,

Бунёли ше и други. И ёдней недзелі попладню, зобрало ше хлопство на пажици и ту ше радзело же цо би зробиц да ше положеніе полепша. Права конференция. Падали бешеди бешеднікох як диждж. Було лярми, звади па и битки и наостатку завершел найбистрейше медзи шицкима, Иван, зос словами:

— Людзе, я уж дожил пейдзешат и ёден, а таки животині як ви сом не видзел. Чи ви с пойда спадли? Знаце ви цо то закон? Знаце ви же ест над попом поп?! Погледаме закон да видзиме чийо цо и над попом попа чуєме хто газда а хто слуга!

И було и бывствовало. О два дні ше зобрали двацетце перши селянє у селу гледац закон и над попом попа. Кажды вжал торбу, до торби хлеба, цибулі и сланіни, солі и паприки, по ёдну фляшку паленки и палічку до рукох. Иван предводзел цале друштво. И рушели ше ёдного рана през гору и лес на далеску драгу од сто километри до варошу, же би даяк зламац карк попови, котри ше им видрапал на карк як бида и ніяк ше го отресц не можу.

(Далей будзе)

Ані ёдно русскe обисце не піме буц без „Русской Зарї“!

але кед мало раздумує дойдзе до другого результата. Жито гоч грубе може: 1) Кед було коло медзи, було ридше пошате, зато є на очо красше. Тото прето недобре, бо сушедске жито могло буц лёгко зос шніцом заражене або з даяку преносну хороту. 2) Могол би буц клас од поли на горе празни або одпаднути пре преносни хороти и зато є недобре. 3) Могло би од долу хибиц на класу два до три па и вецей шори зарна а гу тому и не доверху добре розвити. Зато су груби, бо щицка сила ишла лем до мало зарнох. 4) Могло би буц, же тот корень, зос хторого воно слабе ше похорел та щицка моц ишла лем до єдного класу. Єст и други причини, хтори би ше могли навесць. Та хторе зарно вец добре на шаце? Лем стреднє. И то лем кед є здраве, блїщаце. 1) Кед є зос стред жеми, дзе ше не обрало хороти од сушеда. 2) Кед зос рошліни, хтора ше добре бокори 3) Кед є зос добре розвитого класа.

Зато кед чистице на селектору, патрице да селектор єднак идзе. То мож удесиць, бо го обично мотор єднолично гоні Охабяйце штредні зарна за шаце!

Може ше жито добре очисциць и на триєру, або за то направених витерніцох. Шицко єдно гоч на чим, але шаце вше чисциць треба, прето бо ше до зарна уцагню койяки заразни хороти, корови и подобне.

Чисцим жито, та и красни плод достанеме!

Дюра Сабадош, ст.

### У здравим целу и здрави дух

Нешкашня младеж щицких культурних народох заніма ше особено зос спортом. Ми не сцеме да и наша русска младеж у тим погляду остане за другими культурними народами, зато отвераме у нешкайшим числе рубрику за нашу русску спортску младеж.

Дописи и результати наших русских клубох спортивных будземе вдзечне приношиць. Зато модліме наших спорташох да нам точно являю о успіху наших спортивных клубох.

Нешка приношиме слідующи результаты од прешлей незалей:

### Нови Сад

**Раднички - НАК**, 2:1. Раднички зос лепшим бавенем победзел НАК-а зошицким заслужено. НАК-у то була єдна од найслабших состязаньох (утакмицох). Голи за Раднички дали Мандич два а за НАК Турзо зос пеналу. Судзел пан Миланович добре. **НАК - Войводина подмладак** 2:1. Млада Югославия - Текстил 3:0 пар форфе. Истра - Трговачки 0:0. Карадъорде - Н.С.К. 1:0.

За власништво К. Н. С. Югославянских Русинох и за уредништво одговара: Николай Д. Олеар, Н. Сад, Пирошка 9

За штампарију „Неташевин“ К. Д., Нови Сад, Скерлићева 3., С. Ђисаловић, Јована Башковића 6

### НАША ПОШТА



**Н. А. Горняк**, Коцур. Ваш материял за календар зме прияли. Статью: „Хто то Украинци и Украински народ?“ помесцімє також у календаре прето же вона ма стайомнай вредносци як поучне діло. Наш однос гу Дру Гаврілу Костельнику ми обяшніме при другой нагоди. Ишак „Спасибо“ за Ваш труд на просвищованю русскаго народа!

**Михаил Пушкин**, Коцур. Шливаночкия котри ви позберали и нам послали виду у календаре. Правда же ест места да ше вони випечатаю! Шицко цо народ створел „Заря“ випечата, бо и „Зарю“ себе народ сам створел и вона ма лем йому служиц а нікому другому! Пошліце еще дацо!

**Дюра Сабадош**, Миклошевци. Мило нам, же одобруєце роботу младых русских генераций. Надайме ше, же ми млади єдносци з вами старшима приведземе наш народ на достойну висину культуры. Од просвітней роботи не одбиееме нікого, но даваме кождому возможносц да нас у тей роботи за наш русски народ поможе.

### Николай Чельовски, Господінци.

Вашо писмо зме прияли. Дзекуєме за Вашу вредну роботу коло збераня претплатнікох за „Русску Зарю“ и календар. Будзце и на далей таки вредни та нам робота за руку пойдзе!

**Наших дописовательох** и сотруднікох опомінаме заш, да пошлю свойю роботи за календар до 10 октября, бо после того ше вецей за календар не будзе примац. Окрем тога кождому заинтересованому являеме, же хго сце да му його слики виду у календаре най пошле слику и потребни пенеж за клише.

**А читательом являеме** же наша мила „Русска Заря“ будзе од тераз шорово кождого тижня виходзиц, зато хто за тот рок еще не виплацел претплату най ю уплати. Хто пак виплацел скорей нэпредок а „Заря“ му не ишла най ше яви до редакції, та му ше то урахуе.

Окрем тога модліме читательох, да нам явя зос русских валалох, кед ше там даяка новосць дододзи, понеже думаме отвориць рубрику: Новосци з наших валалох.

Ред.